REFERENCES

Ajunwa, E. (2015). Advancing the Theory of Fidelity Erosion in Translation. *Translation Journal* , 12-19.

Alwasilah, A. C., & Alwasilah, S. S. (2011). *Pokoknya Menulis: Cara Baru Menulis dengan Metode Kolaborasi.* Bandung: Kiblat.

Andini, T. M. (2014). Grammatical Problems Encountered by Students in Translating English to Indonesian and Indonesian into English. *The 61st TEFLIN International Conference 2014* (pp. 382-386). Solo: English Education Department UNS.

Angeleli, C. V., & Jacobson, H. E. (2009). *Testing and Assessment in Translation and Interpreting Studies.* Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

Anggreningrum. (2012). The computerized accounting and information technology students' translation viewed from systemic functional. *English Education Journal, 2(2)* , 99-105.

Aprialdi, E. (2012). *Penanda Kohesi Sustitusi dalam Novel Ronggeng Dukuh Paruk Karya Ahmad Tohari dan Implikasinya dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia di Sekolah Menengah Atas.* Bandar Lampung: Unpublished.

Arifin, Z. (2011). *Konsep dan Model Pengembangan Kurikulum.* Bandung: Rosda.

Baker, M. C. (2003). *Lexical Categories: Verbs, Nouns, Adjectives.* Cambridge: Cambridge University Press.

Baker, M. (2010). *Critical Reading in Translation Studies.* New York: Routledge.

Barzilay, R. (2014, February 17). Lexical Cohesion and Coherence.

Bassnett, S. (1991). *Translation Studies.* London: Routledge.

Bassnett, S., & Lefevere, A. (1990). *Translation, History, and Culture (eds).* London: Rniter Publisher.

Behtash, E. Z., & Firoozkoohi, S. (2009). A diachronic study of domestication and foreignization strategies of culture-specific items: in English-Persian translation of six of Hemingway's works. *In World Applied Sciences Journal [Online]* , 7(7). 1-12.

Berzlánovich, I. (2008). *Lexical Cohesion and the Organization of Discourse.* Groningen: Unpublished.

Bressler, C. E. (1994). *Literary Criticism: An Introduction to Theory and Practic.* New Jersey: Prentice Hall.

Chemorion, D. C. (2008). *Translating Jonah's Narration and Poetry into Sabaot.* Stellenbosch: Unpublished.

Colina, S. (2003). *Translating Teaching:from Research to the Classroom.* New York: The McGraw-Hill.

Cotton, F., & Wilson, K. (2008). *An Investigation of Examiner Rating of Coherence and Cohesion in the IELTS Academic Writing Task 2.* Melbourne: IDP: IELTS Australia and British Council.

Crosley, S. A., & McNamara, D. S. (2012). Cohesion, coherence, and expert evaluations of writing proficiency. 984-989.

Dadour, E. K. (2014). Translation skills test for EFL seniors. *Research Journal of English Language and Literature.2(4)* , 98-103.

Djamila, L. (2010). *Shifts in Translating Lexical Cohesion from Arabic into English.* Constantie: Unpublished.

Ebrahimpourtaher, A., & Eissaei, S. (2013). Awareness of lexical cohesive devices in text and reading comprehension. *International Journal of Educational Research and Technology.4(2)* , 63-65.

Eggins, S. (2004). *An Introduction to Systemic Functional Linguistics (second edition).* London: Continuum.

EL-Gazzar, N. K. (2006). *Lexical Cohesive Devices in Arab Students' Academic Writing: Implications for Teaching Vocabulary.* Sharjah: Unpublished.

Fachrudin, Y. (2013). *Teknik Analisis Data Kualitatif.* Jakarta: Unpublished.

Gerot, L., & Wignell, P. (1994). *Making Sense of Functional Grammar.* Sydney: Gerd Stabler.

Giannosa, L. (2012). *A Corpus-Based Insvestigation Of Lexical Cohesion in EN and IT Non-Translated Texts Aand in IT Translated Texts.* Bari, Italy: Unpublished.

Hadla, L. (2015). Coherence in Translation. *Research on Humanities and Social Sciences* , 178-184.

Halliday, M. A. (1981). *Exploration in the Functions of Language.* London: Edward Arnold.

Halliday, M. (2004). *An Introduction to Functional Grammar (third edition).* London: Arnold Publishers.

Hasan, B. A. (2014). *Between English and Arabic: A Practical Course in Translation.* Newcastle: Cambridge Scholars Publishing.

Hatch, E., & Farhady, H. (1982). *Research Design and Statistics.* London: Newbury House Publisher Inc.

Hatim, B. M. (2004). *Translation: An Advanced Resource Book.* London: Routledge.

Hirata, A. (2008). *Laskar Pelangi.* Yogyakarta: Bentang Pustaka.

Hirata, A. (2009). *The Rainbow Troops.* Yogyakarta: Bentang Pustaka.

Indonesia, U. P. (2015). Pedoman Penulisan Karya Ilmiah UPI. Jawa Barat, Indonesia.

Khanmohammad, H., & Osanloo, M. (2009). Moving toward objective scoring: a rubric for translation assessment. *Journal of Empirical Legal Studies.1(1)* , 131-153.

Khany, R. (2014). Translation Students' Knowledge of Lexical Cohesion Patterns and Their Performance in the Translation of English Texts. *Procedia - Social and Behavioral Sciences 98* (pp. 925 – 931). Urmania: Elsevier Ltd.

Klebanov, B. B., & Shamir, E. (2006). Lexical Cohesion in Texts:Extraction Methods and Applications.

Kozima, H. (1993). Text Segmentation based on Similarity between Words. *The 31st Annual Meeting on Association for Computational Linguistics* (pp. 286-288). Stroudsburg: The Association for Computing Machinery.

Krein-Kühle, M. (-). *Cohesion and Coherence in Technical Translation: The Case of Demonstrative Reference.*

Krisnawati, I. G. (-). *The Grammatical Cohesion in the Texts of the Emperror and the Nightingale and Aladin.* Udayana.

Kumaravadivelu, B. (2006). *Understanding Language Teaching.* New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates.

Kurdali, B. (2012). Systemic functional linguistics of EFL university students' writing accross disciplines. *Journal of Law and Social Sciences.2(1)* , 289-295.

Larson, M. L. (1998). *Meaning-Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence.* USA: University Press of America.

Lefevere, A. (1992). *Translating Literature:Practice Theory in a Comparative Literature Context.* New York: Routledge.

Lian, Z. J. (2014). The interpersonal meaning of modality system in Hong Lou Meng and their translations. *US-China Foreign Language.12 (6)* , 519-527.

MacMillan, F. (2007). The role of lexical cohesion in the assessment of EFL reading proficiency. *Arizona Working Papers in SLA & Teaching.14* , 75-93.

Marzban, A., & Shiadeh, N. (2015). Identification of the most used translation strategies in the Persian translation of Abrams's "A Glossary of Literary Terms" Based on Baker's Taxonomy". *Translation Journal* , 67-72.

Masterman, M. (2005). *Language, Cohesion, and Form.* Cambridge: Cambridge University Press.

Mee, T. S., & Alvin, L. P. (2012). Monsoon history: transitivity and the question of identity. *GSTF Journal of Law and Social Science* , 2 (1), 159-162.

Mogadam, L., & Shabaipoor, M. (2013). Application of ellipsis and lexical cohesion in subtitling and dubbing: the case of Prison Break TV series.

Journal of Foreign Language Teaching and Translation Studies , 2(2). 70-90.

Mohamed, T. A. (2016). Cohesion and coherence interrelation: an approach to literary translation-Mahfouz's trilogy. *International Journal of Linguistics* , 6(2). 220-238.

Mokrani, L. R. (2010). *Reference as a Device of Grammatical Cohesion in English Narrative and its Translation into Arabic.* Constatine: Unpublished.

Morris, J. (1988). *Lexical Cohesion, the Thesaurus, and the Structure of Text.* Toronto: Unpublished.

Morris, J., & Hirst, G. (2004). The subjectivity of lexical cohesion in text. *American Association for Artificial Intelligence* , 1-4.

Munday, J. (2008). *Introduction Translation Studies: Theories and Applications.* London: Routledge.

Nababan, M. R. (2006). Kecenderungan baru dalam studi penerjemahan. *An Indonesian Scientific Journal on Linguistics and Literature* , 2(1). 69-74.

Neba. (2015). African cultural and literary specificity in the broad translation quality debate. *Translation Journal* , 20-28.

Neubert, A., & Shreve, G. M. (1992). *Translation as Text.* London: The Ket State University Press.

Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation.* Hertfordshire: Prentice Hall.

Ninsiana, W. (2014). Grammatical cohesion devices on the Indonesian translation of English bidding document. *International Journal of Language and Linguistics* , 2(6). 361-367.

Nordquist, R. (2015, October 31). *Grammar Composition.* Retrieved March 15, 2016, from About Web Site: http://grammar.about.com/

Ordudari, M. (2007). Translation procedures, strategies and methods. *Translation Journal* , 11(3). http://translationjournal.net/journal/41culture.htm.

Otto, A. (2013). The use of rubrics in escuela oficial de idiomas: how to assess vocabulary in context. *Revista Nebrija de Lingüística* , 1-5.

Permendikbud. (2003). Jakarta: Permendikbud.

Pym, A. (2010). *Translation and Text Transfer.* Frankfurt: Tarragona: Intercultural Studies Group.

Querol, M. (2004). Substitution as a device of grammatical cohesion in English narrative and its translation into Spanish. *Jornades de Foment de la Investigació* , 1-10.

Quirk, P., & Greenbaum, S. (1973). *A University Grammar of English.* Sydney: Longman.

Saedi, K. L. (1997). Lexical cohesion and translation equivalence. *Meta: Translators' Journal* , 42(1). 185-192.

Sanders, T., & Maat, H. P. (2006). *Western Sydney University.* Retrieved March 15, 2016, from Cohesion and Coherence: Linguistic Approaches: https://www.uws.edu.au/

Sari, S. D. (2012). *Analysis of Lexical Cohesion in Applied Linguistics Journal.* Padang: Unpublished.

Schene, J. D. (2001). *Translation and Discourse.* Unpublished.

Souzani, F. (2015). A register analysis of the Persian translation of McCarthy's novel 'The Road' in light of Steiner's model. *Translation Journal* , 4-11.

Susandi. (2010). Pengantar Semantik. Medan, Indonesia.

Susanto, E. H. (2012). *The Acceptability of Indonesian Translated Poems.* Bandung: Unpublished.

Tangkiengsirisin, S. (n.d.). *Cohesion and Coherence in Text.* Retrieved September 21, 2016, from www.onestopenglish.com

Tanskanen, S. (2006). *Collaborating towards Coherence.* Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

Teich, E., & Fankhauser, P. (2004). WordNet for Lexical Cohesion Analysis. *The Second International WordNet Conference* (pp. 326-331). Brno: Masaryk University, Brno.

Tierney, R. J., & Mosenthal, J. H. (1981). *The Cohesion Concept's Relationship to Coherence of Text.* Cambridge: Bolt Beranek and Newman Inc.

Tsareva, A. (2010). *Grammatical Cohesion in Argumentative Essays by Norwegian and Russian Learners.* Oslo: Unpublished.

Tu, M., Zhou, Y., & Zong, C. (2014). Enhancing Grammatical Cohesion: Generating Transitional Expressions for SMT. *The 52nd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, (pp. 850-860). Baltimore, Maryland.

Venuti, L. (2012). *The Translation Studies Reader (third edition).* London: Routledge.

Venuti, L. (2008). *The Translator's Invisibility: A History of Translation (second ed).* London: Routledge.

Wahyu, M. S. (2014). *Kajian Semantik Penggunaan Hiponim dan Hiperim pada Judul Wacana dalam Koran KompasEdisi September-Oktober 2013.* Surakarta: Unpublished.

Wardhaugh. (2001). *An Introductiion to Sociolingusitcs (fourth edition).* United Kingdom: Blackwel Publishing.

Wuryantoro, A. (2016). *Analisis Hasil Mesin Terjemahan dalam Pengajaran Penerjemahan.* Madiun: Unpublished.

Xiong, D., Ben, G., Zhang, M., & Lu, Y. (2013). Modeling Lexical Cohesion for Document-Level Machine Translation. *The Twenty-Third International Joint Conference on Artificial Intelligence* (pp. 2183-2189). Beijing: Aug 9, 2013 - International Joint Conferences on Artificial ISoft Robotics: The Next Generation of Intelligent Machines.

Yehuda, N. F. (2000). *Lexical-Functional Grammar.* Stanford: Dikran Karagueuzian of CSLI Publications.

Yin, R. K. (2011). *Qualitative Research from Start to Finish.* New York: The Guildford Press.

Yitzhaki, D. (n.d.). Retrieved March 16, 2016, from Artificial Lexical Cohesion Lexical Cohesion in Man-Machine Interaction: citeseerx.ist.psu.edu/